CAME

CAME

FA02029-EN

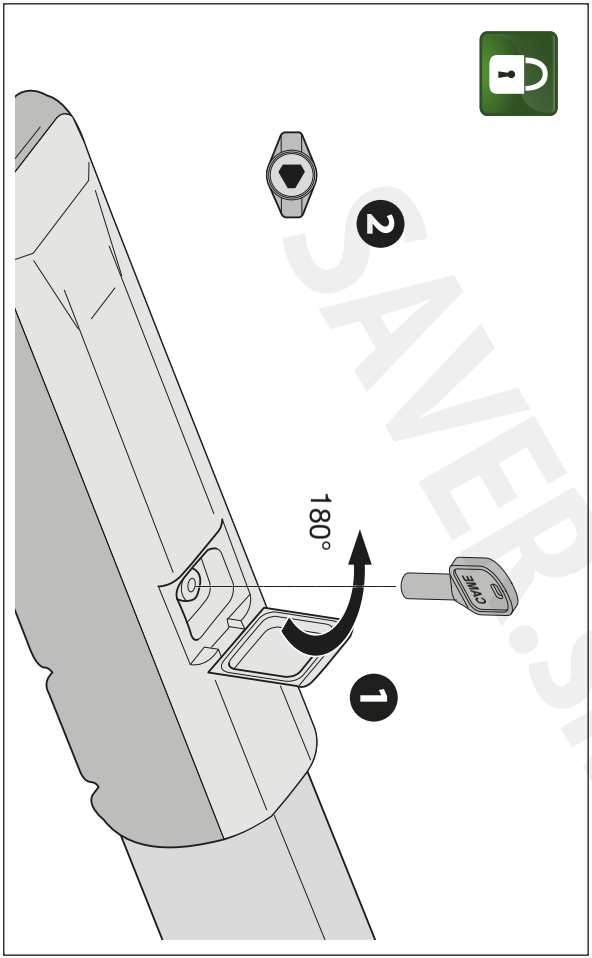


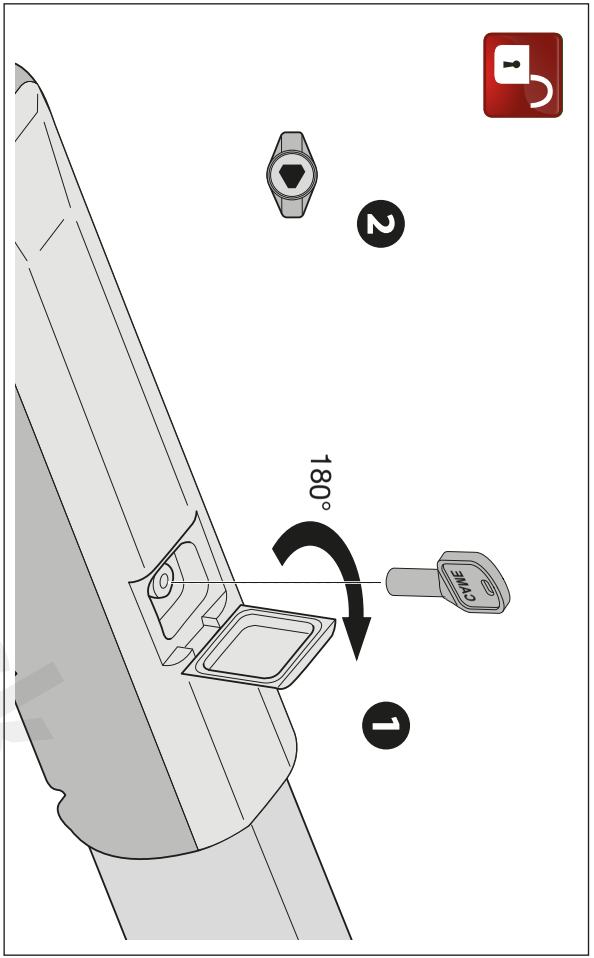
A3000 A3010 A5000 A5010
A3000A A3100 A5000A A5100
A3006 A3106 A5006 A5106

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

SK Slovenčina

SAVER.sk – Otvárame vaše brány od roku 1995





SAVER.SK

⚠ Dôležité bezpečnostné pokyny.

⚠ Dodržiavajte všetky tieto pokyny. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť vážne zranenia osôb.

⚠ Pred pokračovaním si prečítajte aj všeobecné upozornenia pre používateľov.

Tento výrobok používajte len na určený účel. Akékoľvek iné použitie je nebezpečné.

- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym, neprimeraným alebo chybným použitím.
- Tento výrobok je podľa smernice o strojových zariadeniach (2006/42/ES) definovaný ako čiastočne skompletizované strojové zariadenie.
- Čiastočne skompletizované strojové zariadenie je zostava, ktorá je takmer strojovým zariadením, ale sama osebe nemôže plniť konkrétnu funkciu.
- Čiastočne skompletizované strojové zariadenie je určené výlučne na zabudovanie do iných strojových zariadení alebo iných čiastočne skompletizovaných strojových zariadení či vybavenia alebo na zmontovanie s nimi, čím vznikne strojové zariadenie, na ktoré sa vzťahuje smernica o strojových zariadeniach (2006/42/ES).
- Konečná inštalácia musí byť v súlade so smernicou o strojových zariadeniach (2006/42/ES) a platnými európskymi referenčnými normami.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za použitie neoriginálnych výrobkov, ktoré má zároveň za následok stratu záruky.
- Všetky činnosti uvedené v tomto návode smie vykonávať výlučne skúsený a kvalifikovaný personál v plnom súlade s platnými predpismi.
- Zariadenie sa musí inštalovať, zapojiť, pripojiť a odskúšať podľa zásad správnej odbornej praxe v súlade s platnými normami a zákonmi.
- Všetky súčasti (napr. pohony, fotobunky a citlivé lišty) potrebné na to, aby konečná inštalácia bola v súlade so smernicou o strojových zariadeniach (2006/42/ES) a s referenčnými harmonizovanými technickými normami, sú uvedené vo všeobecnom katalógu výrobkov CAME alebo na webovej stránke www.came.com.
- Počas všetkých inštalačných prác zaistite, aby bolo odpojené sieťové napájanie.
- Skontrolujte, či uvedené teplotné rozsahy zodpovedajú miestu inštalácie.
- Pohon neinštalujte na povrchy, ktoré by sa mohli poddať a prehnúť. V prípade potreby doplňte v miestach ukotvenia vhodné výstuhy.
- Zaistite, aby výrobok na mieste inštalácie nemohli zasiahnuť priame prúdy vody (zavlažovače, tlakové čističe a pod.).
- Zaistite, aby bolo na prívode napájania zriadené vhodné dvojpólové odpojovacie zariadenie v súlade s inštalačnými predpismi. Musí úplne odpojiť napájanie v podmienkach prepäťovej kategórie III.
- Celé miesto inštalácie riadne ohraďte, aby ste zabránili vstupu nepovolaných osôb, najmä maloletých.
- Pri ručnej manipulácii zabezpečte jednu osobu na každých 20 kg zdvíhanej hmotnosti; pri strojovej manipulácii používajte vhodné zdvíhacie zariadenia za bezpečných podmienok.
- Používajte vhodnú ochranu, aby ste predišli akémukoľvek mechanickému nebezpečenstvu pre osoby zdržiavajúce sa v pracovnom priestore pohonu.

• Elektrické káble musia byť vedené v určených rúrkach, kanáloch a káblových priechodkách, aby bola zaistená primeraná ochrana pred mechanickým poškodením.
• Elektrické káble sa nesmú dotýkať žiadnych častí, ktoré sa môžu počas prevádzky zahrievať (napr. motor a transformátor).
• Pred inštaláciou skontrolujte, či je poháňaná časť v dobrom mechanickom stave a či sa správne otvára a zatvára.
• Výrobok sa nesmie použiť na automatizáciu poháňanej časti, ktorej súčasťou sú dvierka pre peších, pokiaľ ho nemožno aktivovať len pri zaistených dvierkach pre peších.
• Zaistite, aby pri uvedení poháňanej časti do pohybu nemohla byť žiadna osoba zachytená medzi poháňanou a pevnou časťou.
• Všetky pevné ovládacie prvky musia byť po inštalácii dobre viditeľné, umiestnené tak, aby bola poháňaná časť priamo viditeľná, ale ďaleko od pohyblivých častí. Ovládač v režime „mŕtvy muž“ musí byť inštalovaný vo výške minimálne 1,5 m od zeme a nesmie byť prístupný verejnosti.
• Pri ovládaní v režime „mŕtvy muž“ nainštalujte tlačidlo STOP na odpojenie hlavného napájania pohonu, ktoré zablokuje pohyb poháňanej časti.
• Ak ešte nie je umiestnený, pripevnite v blízkosti mechanizmu ručného odblokovania trvalý štítok s popisom jeho použitia.
• Uistite sa, že pohon je správne nastavený a že bezpečnostné a ochranné zariadenia aj ručné odblokovanie fungujú správne.
• Pred odovzdaním používateľovi skontrolujte, či je systém v súlade s harmonizovanými normami a základnými požiadavkami smernice o strojových zariadeniach (2006/42/ES).
• Všetky zvyškové riziká musia byť jasne označené vhodnými značkami umiestnenými na viditeľných miestach a vysvetlené používateľom.
• Po dokončení inštalácie umiestnite identifikačný štítok stroja na viditeľné miesto.
• Ak je napájací kábel poškodený, musí ho okamžite vymeniť výrobca alebo autorizované servisné stredisko, prípadne v každom prípade kvalifikovaný personál, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
• Tento návod uschovajte v technickej dokumentácii spolu s návodmi všetkých ostatných zariadení použitých v automatickom systéme.
• Nezabudnite odovzdať používateľovi všetky návody na obsluhu výrobkov, z ktorých sa skladá konečné strojové zariadenie.
• Výrobok v originálnom obale dodanom výrobcom sa smie prepravovať len v uzavretom priestore (železničný vagón, kontajnery, uzavreté vozidlá).
• Ak výrobok nefunguje správne, prestaňte ho používať a kontaktujte zákaznícky servis na https://www.came.com/global/en/contact-us alebo na telefónnom čísle uvedenom na webovej stránke.
• Dátum výroby je uvedený vo výrobnej šarži vytlačenej na štítku výrobku. V prípade potreby nás kontaktujte na https:// www.came.com/global/en/contact-us.
• Všeobecné obchodné podmienky sú uvedené v oficiálnych cenníkoch CAME.

CAME.SK

DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA

Spoločnosť CAME S.p.A. uplatňuje vo svojich prevádzkach systém environmentálneho manažérstva. Tento systém je certifikovaný a v súlade s normou UNI EN ISO 14001, aby sa zaistilo rešpektovanie a ochrana životného prostredia. Pokračujte, prosím, v ochrane životného prostredia. V spoločnosti CAME ju považujeme za jeden zo základov našich prevádzkových a trhových stratégií. Stačí dodržiavať tieto krátke pokyny na likvidáciu:

LIKVIDÁCIA OBALOV

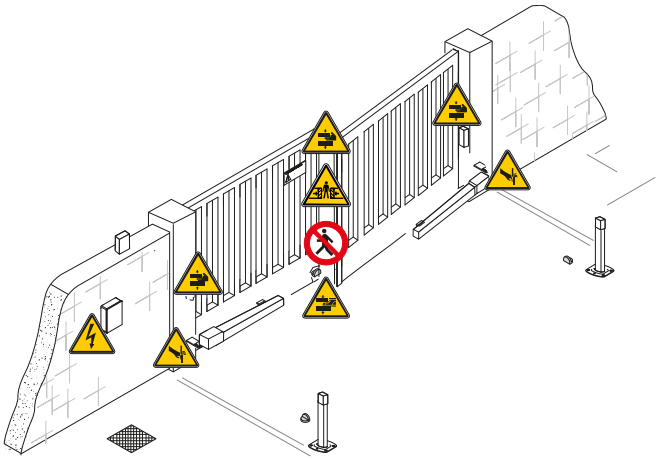
Obalové materiály (kartón, plasty atď.) možno jednoducho zlikvidovať ako tuhý komunálny odpad, vytriedený na recykláciu. Pred demontážou a likvidáciou výrobku si vždy overte miestne platné predpisy. VÝROBOK ZLIKVIDUJTE ZODPOVEDNE

LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Naše výrobky sú vyrobené z rôznych materiálov. Väčšina z nich (hliník, plasty, železo a elektrické káble) je zaradená medzi tuhý komunálny odpad. Možno ich vytriediť na recykláciu a zlikvidovať v autorizovaných zariadeniach na spracovanie odpadu. Iné súčasti (elektronické dosky, batérie vysielačov atď.) môžu obsahovať znečisťujúce látky. Treba ich odstrániť a odovzdať autorizovanej firme na likvidáciu a recykláciu odpadu. Vždy je vhodné overiť si konkrétne predpisy platné vo vašej oblasti.

VÝROBOK ZLIKVIDUJTE ZODPOVEDNE

Hlavné nebezpečné miesta pre osoby



Neprechádzajte počas pohybu brány.

Nebezpečenstvo zachytenia rúk.

Nebezpečenstvo porezania rúk.

Nebezpečenstvo zachytenia nôh.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

ÚDAJE A INFORMÁCIE O VÝROBKU

Vysvetlivky

Tento symbol označuje časti, ktoré si treba pozorne prečítať.

Tento symbol označuje časti týkajúce sa bezpečnosti.

Tento symbol označuje informácie určené používateľom.

Rozmery sú uvedené v milimetroch, ak nie je uvedené inak.

Popis

001A3000
Samosvorný pohon 230 V s koncovým mikrospínačom otvárania pre krídlové brány s krídlom do 3 m a 400 kg.
001A3000A
Samosvorný pohon 230 V s koncovými mikrospínačmi otvárania a zatvárania pre krídlové brány s krídlom do 3 m a 400 kg.
001A3006
Samosvorný pohon 230 V s koncovým mikrospínačom otvárania pre krídlové brány s krídlom do 3 m a 800 kg (pomalá verzia).
001A3010
Samosvorný pohon 120 V s koncovým mikrospínačom otvárania pre krídlové brány s krídlom do 3 m a 800 kg.
001A3100
Nesamosvorný pohon 230 V s koncovým mikrospínačom otvárania pre krídlové brány s krídlom do 3 m a 800 kg.
001A3106
Nesamosvorný pohon 230 V s koncovým mikrospínačom otvárania pre krídlové brány s krídlom do 3 m a 800 kg (pomalá verzia).
001A5000
Samosvorný pohon 230 V s koncovým mikrospínačom otvárania pre krídlové brány s krídlom do 5 m a 400 kg.
001A5000A
Samosvorný pohon 230 V s koncovými mikrospínačmi otvárania a zatvárania pre krídlové brány s krídlom do 5 m a 400 kg.
001A5006
Samosvorný pohon 230 V s koncovým mikrospínačom otvárania pre krídlové brány s krídlom do 5 m a 400 kg.
001A5010
Samosvorný pohon 120 V s koncovým mikrospínačom otvárania pre krídlové brány s krídlom do 5 m a 400 kg.
001A5100
Nesamosvorný pohon 230 V s koncovým mikrospínačom otvárania pre krídlové brány s krídlom do 5 m a 1000 kg.
001A5106
Nesamosvorný pohon 230 V s koncovým mikrospínačom otvárania pre krídlové brány s krídlom do 5 m a 1000 kg.

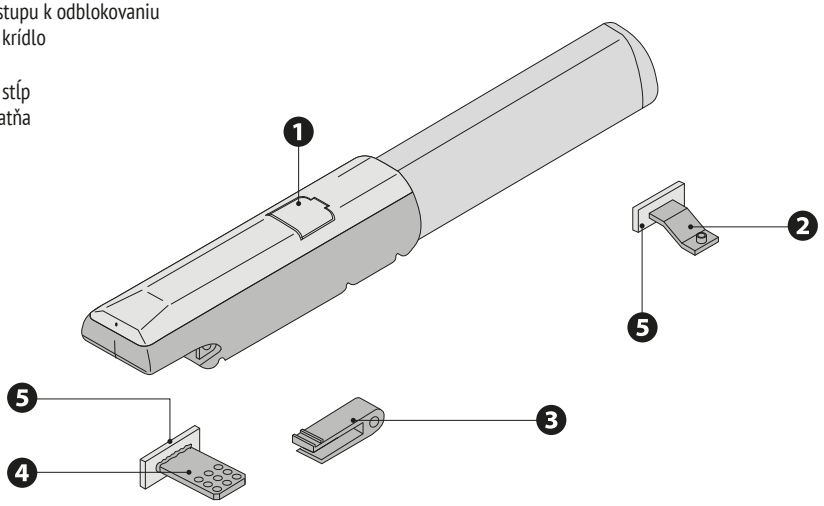
Určené použitie

Riešenia pre rodinné a bytové domy
Akákoľvek inštalácia a/alebo použitie iné, ako je uvedené v tomto návode, sú zakázané.

SAVER.SK

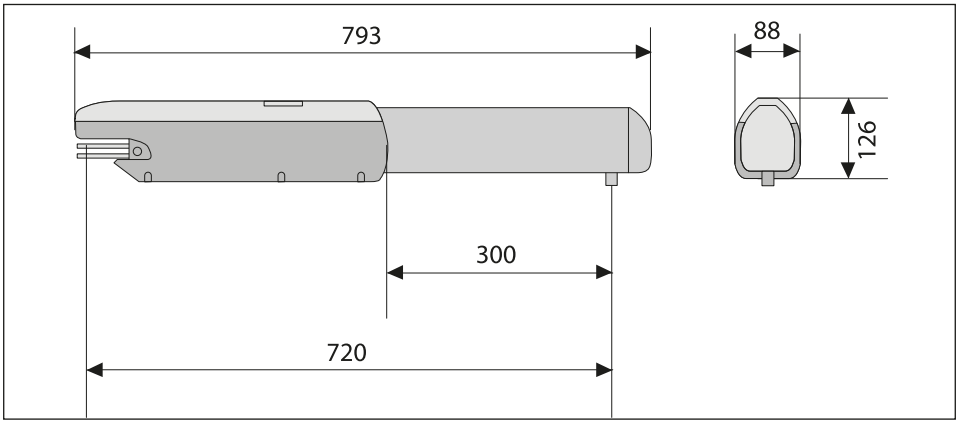
Popis častí

1. Dvierka prístupu k odblokovaniu
2. Konzola na krídlo
3. Spojka
4. Konzola na stĺp
5. Kotviaca platňa

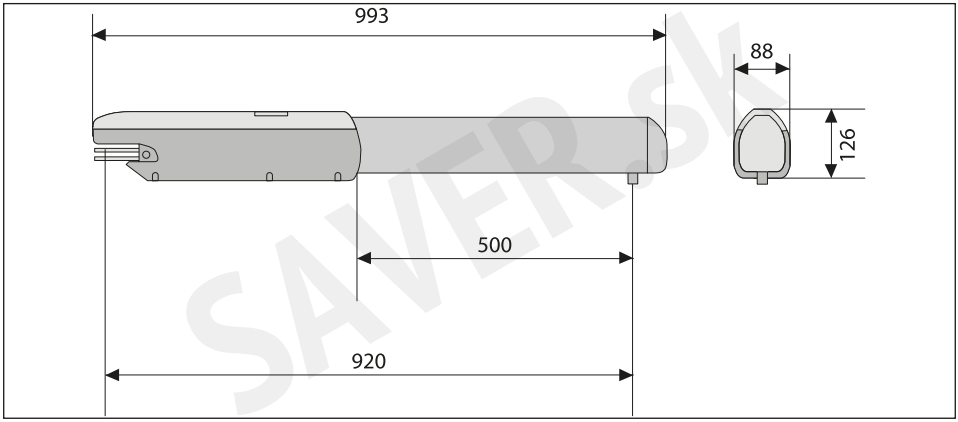


Rozmery

A3000 A3000A A3010 A3006 A3100 A3106



A5000 A5000A A5006 A5010 A5100 A5106



SAVER.sk

Obmedzenia použitia

MODELY		A3000	
Dĺžka krídla (m)	3	2.5	2
Hmotnosť krídla (kg)	400	600	800

MODELY		A5000	
Dĺžka krídla (m)	5	4	3
Hmotnosť krídla (kg)	400	500	600

⚠ **Pri krídlových bránach sa vždy odporúča inštalovať elektrický zámok. Zabezpečí spoľahlivé zatvorenie krídel a chráni súčasti pohonu.**

Odporúča sa aj pri samosvorných pohonoch – a je povinná pri krídlach dlhších ako 2,5 m.

Pri nesamosvorných pohonoch je elektrický zámok nevyhnutný na zaistenie zatvorenia krídel. Za inštaláciu elektrického zámku zodpovedá inštalatér, pričom zohľadní veľkosť a typ krídla (napr. plné) a miesto inštalácie (napr. veterné miesto).

Technické údaje

MODELY	A3000	A3000A	A3010	A3006	A3100	A3106
Napájanie motora (V)	230 AC 50/60 Hz	230 AC 50/60 Hz	110 AC 50/60 Hz	230 AC 50/60 Hz	230 AC 50/60 Hz	230 AC 50/60 Hz
Príkon (W)	260	260	260	260	260	260
Kondenzátor (µF)	10	10	50	10	10	10
Odber prúdu (A)	1,2	1,2	2.6	1,2	1,2	1,2
Prevádzková teplota (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Skladovacia teplota (°C)*	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70
Ťažná sila (N)	400 ÷ 4000	400 ÷ 4000	400 ÷ 3000	400 ÷ 4000	400 ÷ 4000	400 ÷ 4000
Čas otvárania o 90° (s)	19 ÷ 25	19 ÷ 25	19 ÷ 25	28 ÷ 35	19 ÷ 25	28 ÷ 35
Cykly/hodina	24	24	22	16	24	16
Hladina akustického tlaku (dB A)	≤70	≤70	≤70	≤70	≤70	≤70
Stupeň krytia (IP)	44	44	44	44	44	44
Trieda izolácie	I	I	I	I	I	I
Prevodový pomer (i)	36	36	36	36	36	36
Hmotnosť (kg)	10	10	10	10	10	10
Priemerná životnosť (cykly) **	120000	120000	120000	120000	120000	120000

MODELY	A5000	A5000A	A5006	A5010	A5100	A5106
Napájanie motora (V)	230 AC 50/60 Hz	230 AC 50/60 Hz	230 AC 50/60 Hz	120 AC 50/60 Hz	230 AC 50/60 Hz	230 AC 50/60 Hz
Príkon (W)	260	260	260	260	260	260
Kondenzátor (µF)	10	10	10	50	10	10
Odber prúdu (A)	1,2	1,2	1,2	2.6	1,2	1,2
Prevádzková teplota (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Skladovacia teplota (°C)*	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70
Ťažná sila (N)	400 ÷ 4000	400 ÷ 4000	400 ÷ 4000	400 ÷ 4000	400 ÷ 4000	400 ÷ 4000
Hladina akustického tlaku (dB A)	≤70	≤70	≤70	≤70	≤70	≤70
Stupeň krytia (IP)	44	44	44	44	44	44
Trieda izolácie	I	I	I	I	I	I
Prevodový pomer (i)	36	36	36	36	36	36
Hmotnosť (kg)	11	11	11	11	11	11
Priemerná životnosť (cykly) **	120000	120000	120000	120000	120000	120000

(*) Ak bol výrobok predtým skladovaný alebo prepravovaný pri veľmi vysokej alebo veľmi nízkej teplote, pred inštaláciou ho nechajte pri izbovej teplote.

(**) Priemerná životnosť výrobku je len orientačný odhad. Platí pri dodržaní predpísaných podmienok používania, inštalácie a údržby. Ovplyvňujú ju aj ďalšie faktory, napríklad klimatické a environmentálne podmienky (ak je k dispozícii, pozri tabuľku MCBF).

Typy káblov a minimálne prierezy

Dĺžka kábla (m)	up to 20	od 20 do 30
Napájanie 230 V AC	3G x 1.5 mm²	3G x 2.5 mm²
Napájanie motora 230 V AC	4G x 1.5 mm²	4G x 2.5 mm²

Pri prevádzke pri 230 V vo vonkajšom prostredí používajte káble H05RN-F v súlade s 60245 IEC 57 (IEC); pri prevádzke vo vnútornom prostredí používajte káble H05VV-F v súlade s 60227 IEC 53 (IEC). Pri napájaní do 48 V možno použiť káble FROR 20-22 II v súlade s EN 50267-2-1 (CEI).

Ak sa dĺžky káblov líšia od hodnôt uvedených v tabuľke, určte prierezy káblov podľa skutočného odberu prúdu pripojených zariadení a v súlade s normou CEI EN 60204-1.

Pri viacerých postupne zapojených záťažiach na tom istom vedení prepočítajte hodnoty v tabuľke podľa skutočného odberu a vzdialeností. Informácie o pripojení výrobkov, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nájdete v dokumentácii dodanej s týmito výrobkami.

SAVER.sk

INŠTALÁCIA

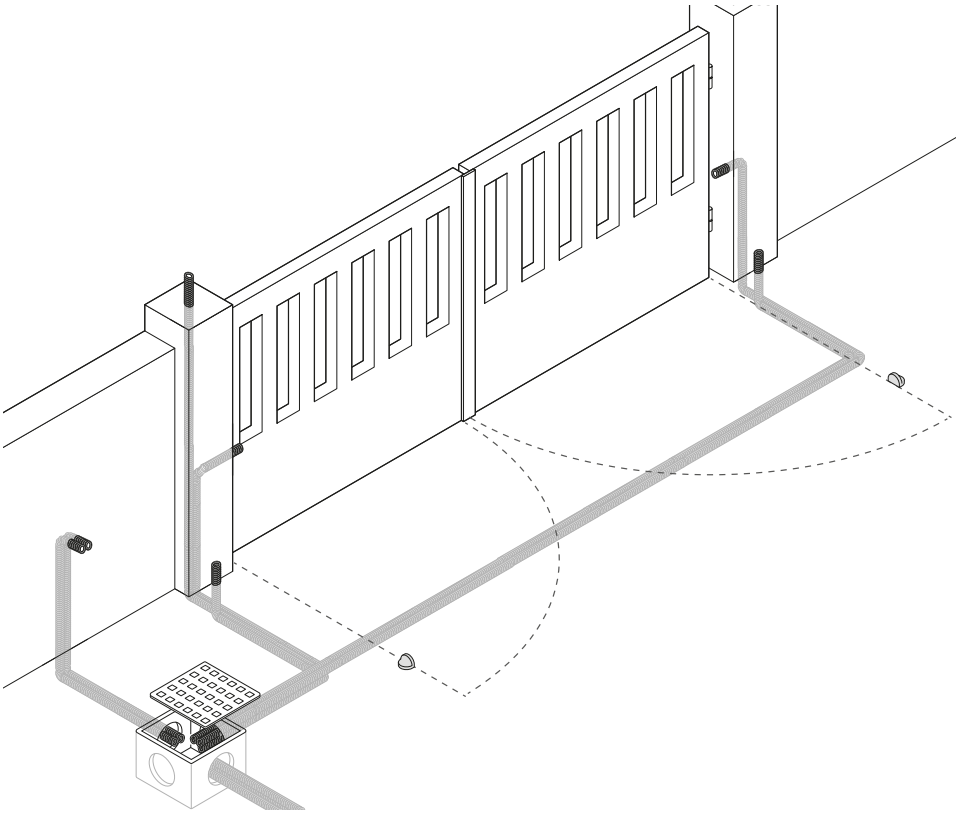
Nasledujúce obrázky sú len príklady. Priestor na upevnenie pohonu a príslušenstva sa líši v závislosti od miesta inštalácie. Za výber najvhodnejšieho riešenia zodpovedá inštalatér.

Výkresy znázorňujú pohon nainštalovaný na ľavej strane.

Prípravné práce

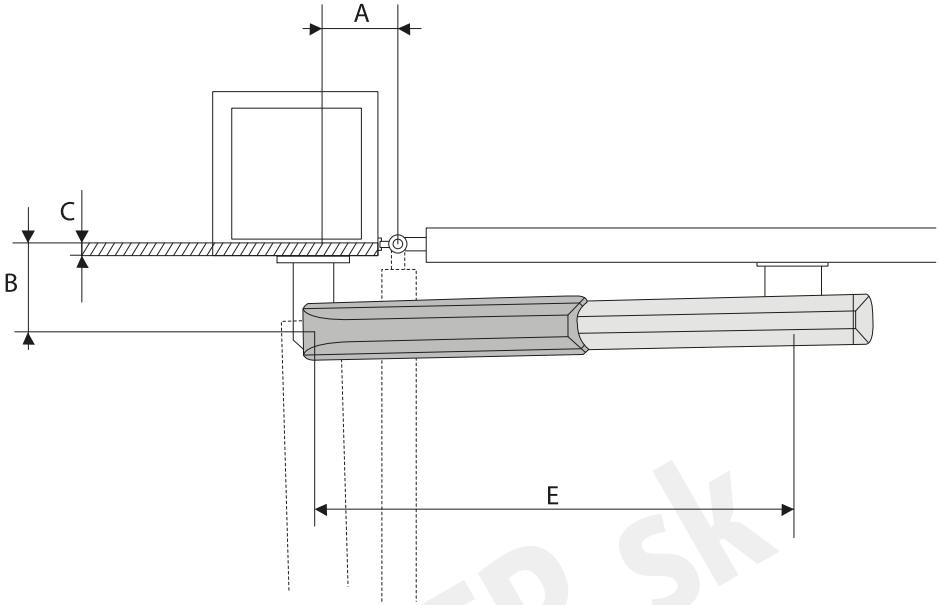
Pripravte rozvodné krabice a ohybné chráničky potrebné pre prípojky vedúce z rozvodnej šachty.

Počet chráničiek závisí od typu systému a od príslušenstva, ktoré sa bude montovať.



Určenie miesta upevnenia konzol

Dodržte hodnoty uvedené v tabuľke.



A3000 **A3006** **A3010** **A3100** **A3106**

Otvorenie krídla (°)	C max.	To	B	E
90	60	130	130	720
120	50	130	110	720

A5000 **A5006** **A5010** **A5100** **A5106**

Otvorenie krídla (°)	C max.	To	B	E
90	120	200	200	920
120	70	200	140	920
90	120	200	200	920
120	70	200	140	920

SAVER.sk

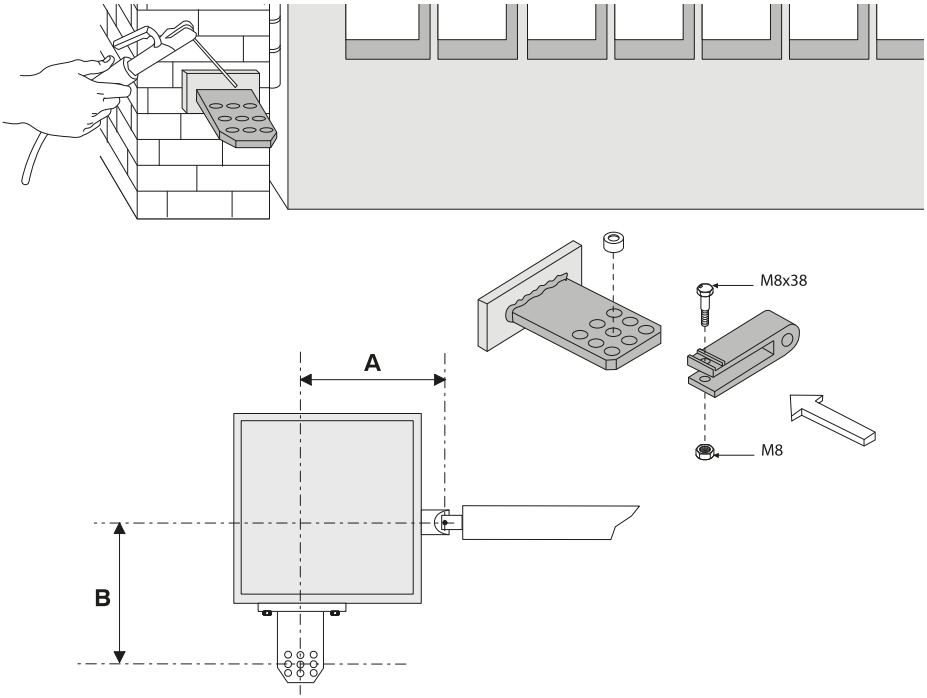
Upevnenie konzol

Pripevnite kotviacu platňu k stĺpu hmoždinkami a skrutkami.

Ak je namiesto stĺpa kovový stĺpik, kotviacu platňu treba k stĺpiku privariť.

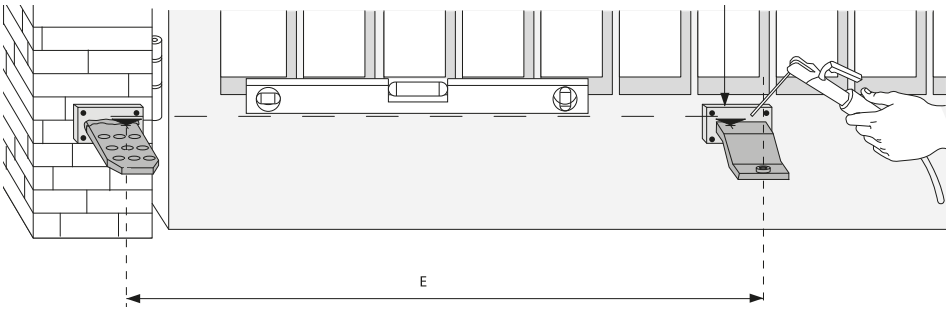
Privarte konzolu na stĺp ku kotviacej platni.

Otvory v konzole na stĺp umožňujú meniť uhol otvorenia krídla.



Zväčšením rozmeru B sa uhol otvorenia zmenšuje. Tým sa znižuje obvodová rýchlosť a zvyšuje ťažná sila motora na krídlo.

Zväčšením rozmeru A sa uhol otvorenia zväčšuje. Tým sa zvyšuje obvodová rýchlosť a znižuje ťažná sila motora na krídlo.



Pri zatvorenej bráne pripevnite kotviacu platňu a konzolu k bráne.

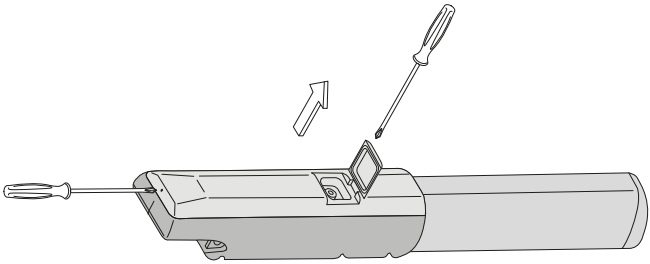
Konzola na krídlo a konzola na stĺp musia byť vodorovne zarovnané.

Dodržte rozmer E uvedený v tabuľke.

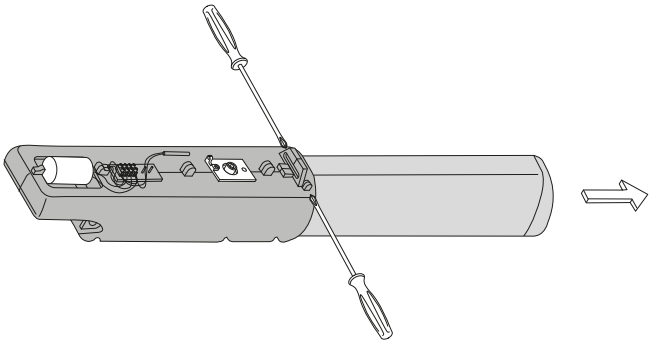
SAVER.sk

Upevnenie pohonu

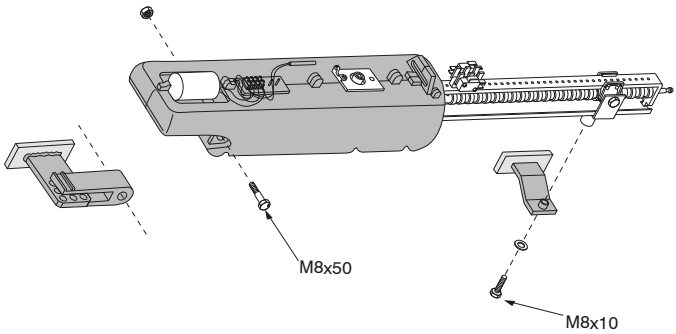
Odskrutkujte dve skrutky a odstráňte kryt.



Odskrutkujte dve skrutky a vyberte hriadeľ.



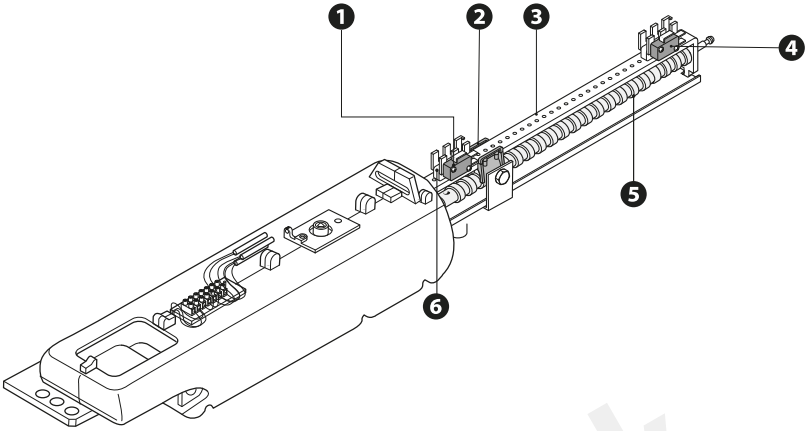
Pripevnite pohon k obom konzolám.



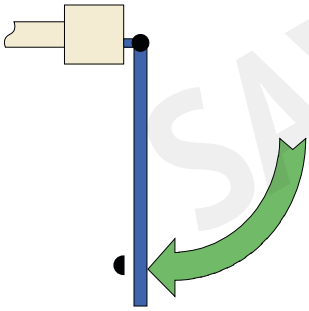
Závitovku a puzdro dôkladne namažte neutrálnym tukom.

Nastavenie koncových mikrospínačov otvárania a zatvárania

Len modely A3000A a A5000A majú koncové mikrospínače otvárania aj zatvárania. Všetky ostatné modely majú len koncový mikrospínač otvárania.



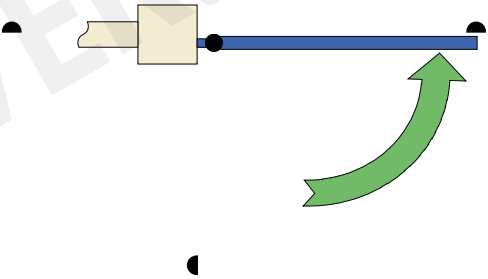
1. Koncový mikrospínač otvárania
2. Bežec na aktiváciu mikrospínača
3. Nosná lišta mikrospínačov
4. Koncový mikrospínač zatvárania
5. Závitovka
6. Upevňovacia skrutka



Nastavenie otvárania

Odblokujte pohon.

Presuňte krídlo do požadovanej maximálnej polohy otvorenia.
Povoľte skrutky zostavy mikrospínača otvárania.
Posúvajte zostavu mikrospínačov po nosnej lište, kým sa nedotkne bežca na aktiváciu mikrospínača.
Zostavu mikrospínača zaistite skrutkami.



Nastavenie zatvárania

Odblokujte pohon.

Presuňte krídlo do zatvorenej polohy.
Povoľte skrutky zostavy mikrospínača zatvárania. Posúvajte zostavu mikrospínačov po nosnej lište, kým sa nedotkne bežca na aktiváciu mikrospínača. Zostavu mikrospínača zaistite skrutkami.

SAVER.sk

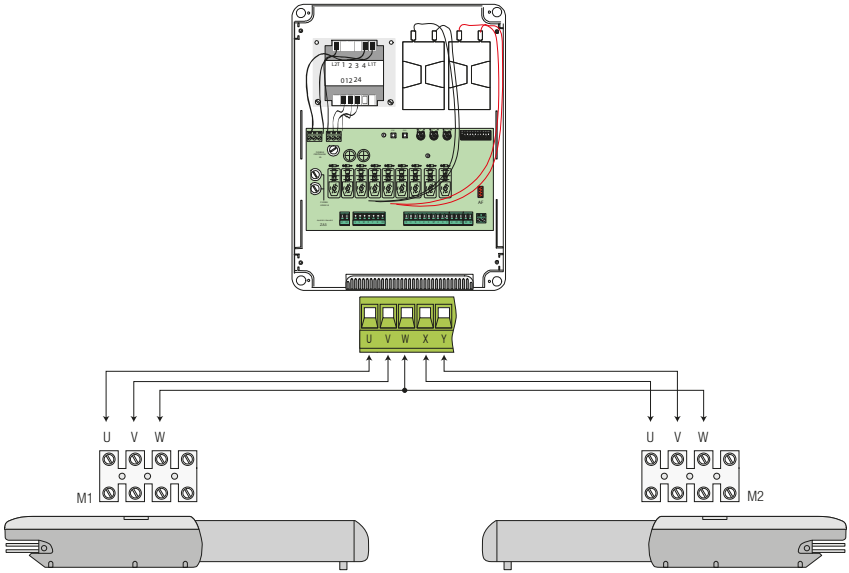
ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

⚠ **Pred zásahom do riadiacej jednotky odpojte sieťové napájanie.**

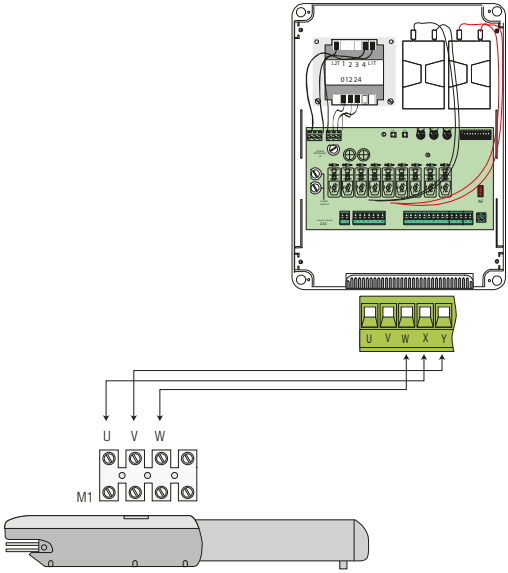
📖 **Odstráňte ochranný kryt, aby ste získali prístup k svorkovnici.**

📖 **Z priestorových dôvodov treba kondenzátory pre verzie 110 V pripojiť k riadiacej jednotke.**

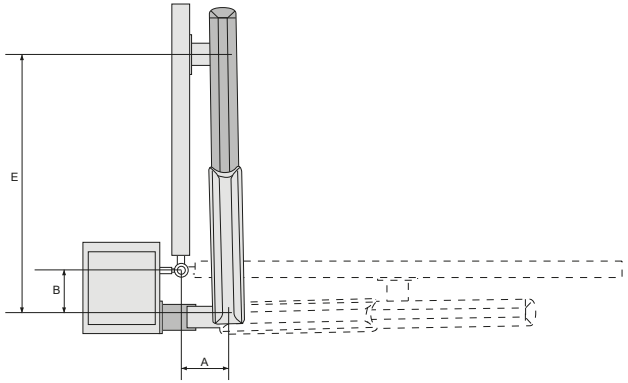
Pripojenie 2 motorov k riadiacej jednotke ZA3P alebo ZM3E.

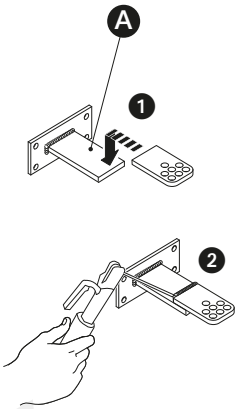


Pripojenie 1 motora k riadiacej jednotke ZA3P alebo ZM3E.



OTVÁRANIE SMEROM VON





A Prídavná konzola (nie je súčasťou dodávky)

Odmerajte rozmery A a B.
Konzolu na stĺp pripevnite k prídavnej konzole a namontujte ju na stĺp.
Otvorte bránu a odmerajte rozmer E.

Maximálne otvorenie brány: 90°.

Pripevnite konzolu k bráne.
Vykonajte elektrické zapojenie.
Premiestnite a nastavte zostavu mikrospínača dorazu otvárania.

Dodržte hodnoty uvedené v tabuľke.

A3000 A3006 A3010 A3100 A3106

Otvorenie krídla (°)	To	B	E
90	130	130	720
90	130	130	720

A5000 A5006 A5010 A5100 A5106

Otvorenie krídla (°)	To	B	E
90	200	200	920
90	200	200	920

SAVER.sk

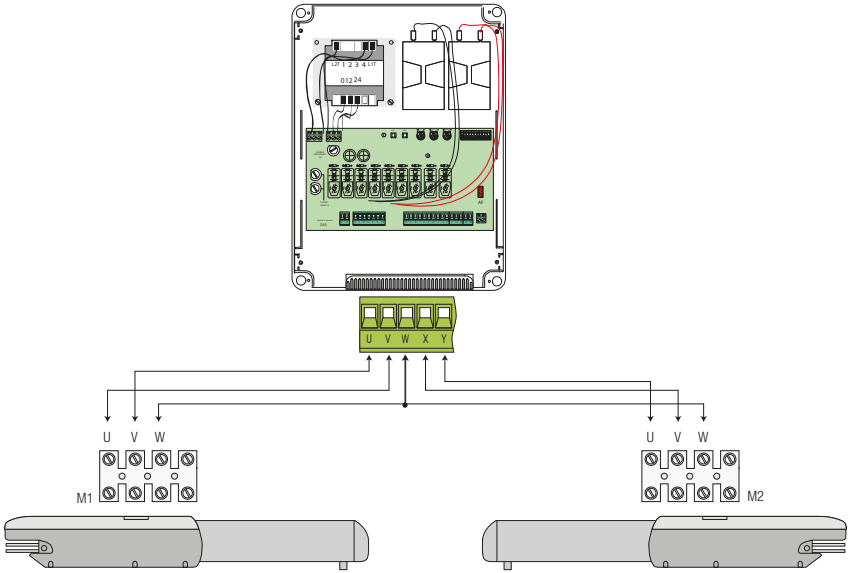
Elektrické zapojenie

⚠ **Pred zásahom do riadiacej jednotky odpojte sieťové napájanie.**

📖 **Odstráňte ochranný kryt, aby ste získali prístup ku svorkovnici.**

📖 **Z priestorových dôvodov treba kondenzátory pre verzie 110 V pripojiť k riadiacej jednotke.**

Pripojenie 2 motorov k riadiacej jednotke ZA3P alebo ZM3E.



📖 **Premiestnite zostavu mikrospínača dorazu otvárania, pretože pri otvorenej bráne je zostava mikrospínača na konci piestu a vodič treba predĺžiť (nie je súčasťou dodávky).**

SAVER.sk

CAME

CAME

CAME S.P.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941